

## **NOTICE D'UTILISATION HYMER CAMP SWING 494**

Cher client,

Nous nous réjouissons que vous vous ayez choisi d'acheter un camping-car **HYMER** et nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez.

Cette notice d'utilisation a pour but de vous familiariser avec votre nouveau camping-car et de vous aider pour son usage courant. Lisez la et observez particulièrement les conseils prodigués pour votre sécurité dans le premier chapitre.

Pour tous travaux d'entretien ou lorsque vous aurez besoin d'aide, adressez-vous à l'un de nos concessionnaires. Les collaborateurs de ceux-ci sont parfaitement familiarisés avec votre véhicule et se tiendront avec plaisir à votre disposition pour tout conseil ou intervention.

En plus de la notice, nous vous remettons avec votre véhicule:

- Un carnet de garantie **HYMER**, également valable pour la garantie de six ans sur l'étanchéité de la cellule **HYMER**.
- Un carnet d'entretien et de garantie pour le véhicule porteur.
- Une notice d'utilisation pour le véhicule porteur.
- Les différentes notices d'utilisation des appareils embarqués.

Nous sommes d'ores et déjà persuadés que votre camping-car **HYMER** vous apportera de multiples plaisirs et vous souhaitons désormais longue et bonne route.

**HYMERMobil.**

Lors de toute correspondance ou pour toute demande de renseignements, nous vous prions de bien vouloir indiquer en référence les indications ci-dessous. Merci.

<b>Votre véhicule:</b>
<b>Numéro de série:</b>



Veillez à respecter les limitations de vitesse, différentes selon les pays traversés.

Pour votre information, nous avons collecté dans le tableau ci-dessous, les limites de vitesse autorisées dans les pays les plus visités (sous toute réserve).

données 01/93

PAYS	POIDS	EN VILLE	ROUTE NATIONALE	AUTOROUTE
ALLEMAGNE	jusqu'à 2,8 t	50	100	sans limitation
	jusqu'à 7,5 t	50	80	80
	au delà de 7,5 t	50	60	80
BELGIQUE	jusqu'à 7,5 t au delà de 7,5 t	60 60	90 60	120 90
BULGARIE		50	70	100
DANEMARK	jusqu'à 3,5 t au delà de 3,5 t	50 50	80 70	110 70
FINLANDE	jusqu'à 3,5 t au delà de 3,5 t	50 50	80 80	120 80
FRANCE	jusqu'à 10 t	60	90/110 <sup>1</sup>	130
GRECE	jusqu'à 3,5 t au delà de 3,5 t	50 40	80 70/100 <sup>2</sup>	100
GRANDE BRETAGNE		48	96	112
IRLANDE		48	88	
ITALIE	jusqu'à 8 t	50	90	130
	au delà de 8 t	50	60	80
LUXEMBOURG	jusqu'à 3,5 t	60	90	125
	au delà de 3,5 t	60	75	90

<sup>1</sup>sur route à quatre voies  
source: ADAC

<sup>2</sup>sur voie rapide

<sup>3</sup>dans les régions Tyrol et Vorarlberg: 80 km/h

<sup>4</sup>en fonction des panneaux

# LIMITATIONS DE VITESSE



PAYS	POIDS	EN VILLE	ROUTE NATIONALE	AUTOROUTE
PAYS-BAS	jusqu'à 3,5 t	50	80	100
	au delà de 3,5 t	50	80	80
NORVEGE	jusqu'à 3,5 t	50	80	90
	jusqu'à 7,5 t	50	80	80
	au delà de 7,5 t	50	70	70
AUTRICHE	jusqu'à 3,5 t	50	100 <sup>3</sup>	130
	au delà de 3,5 t	50	70	80
POLOGNE		60	70	70
PORTUGAL	jusqu'à 3,5 t	60	90	120
	au delà de 3,5 t	60	80	100
REPUBLIQUE SLOVAQUE	jusqu'à 3,5 t	60	90	110
	jusqu'à 6,0 t	60	80	80
	au delà de 6,0 t	60	70	70
SUEDE	jusqu'à 3,5 t	50	70/90 <sup>4</sup>	90/110 <sup>2</sup>
	au delà de 3,5 t	50	70	90
SUISSE	jusqu'à 3,5 t	50	80	120
	au delà de 3,5 t	50	80	80
ESPAGNE	jusqu'à 3,5 t	50	90/110 <sup>1</sup>	120
	au delà de 3,5 t	50	80/90 <sup>1</sup>	100
REPUBLIQUE TCHEQUE	jusqu'à 3,5 t	60	90	110
	jusqu'à 6,0 t	60	80	80
	au delà de 6,0 t	60	70	70
TURQUIE		50	80	80
RUSSIE	jusqu'à 3,5 t	60	90	90
	au delà de 3,5 t	60	70	70
HONGRIE	jusqu'à 3,5 t	60	80/100 <sup>1</sup>	120
	au delà de 3,5 t	50	70	80

<sup>1</sup>sur route à quatre voies

<sup>2</sup>sur voie rapide

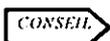
<sup>3</sup>dans les régions Tyrol et Vorarlberg: 80 km/h

<sup>4</sup>en fonction des panneaux

Avant le grand départ, lisez attentivement cette notice et suivez les recommandations qu'elle prodigue !



Ce panneau signifie que le point évoqué touche votre sécurité. En outre le non-respect des consignes peut entraîner des dommages au véhicule (ou dans le véhicule). Faites connaître ces points de sécurité aux autres utilisateurs de votre camping-car.



Ce panneau signifie que nous voulons attirer particulièrement votre attention sur un point précis ou que nous vous donnons un conseil.



Ce panneau se veut de mettre un accent sur votre sens de l'écologie pour un meilleur respect de l'environnement.



### Généralités

- o Veillez à ce que l'aération soit toujours suffisante dans le camping-car lorsque vous vous y trouvez. N'obturez jamais les aérations forcées avec des couvertures isolantes, il pourrait en résulter un risque d'asphyxie en raison d'une teneur trop élevée en gaz carbonique.
- o En ce qui concerne les appareils embarqués (chauffage, plan de cuisson, réfrigérateur, etc...), ainsi que pour le véhicule porteur (moteur, freins, etc...), les différentes notices d'utilisation font référence. Veillez au respect des instructions qui y figurent.
- o Prenez garde à la hauteur de passage au niveau des portes (cellule et cabine).
- o Veillez à fermer impérativement toutes les portes et fenêtres du véhicule lorsque vous le quittez.



### La sécurité sur la route

- o Sur la route, seules les places autorisées peuvent être occupées (Annexe A). De plus, les personnes assises dans le sens de la route sont tenues de porter la ceinture de sécurité.
- o Veillez, lors du chargement de votre camping-car à ne pas dépasser le P.T.A.C. ainsi que les maxi-admissibles par essieu (cf.: carte-grise + procès-verbal des mines).
- o Il convient de répartir votre chargement de façon uniforme dans le véhicule (cf.: chapitre 2).



- o Assurez-vous avant le départ que le lit escamotable est bien attaché et serré par la ceinture de sécurité prévue à cet effet.
- o Pendant les trajets, tous les sièges pivotants doivent être orientés dans le sens de la route et bloqués dans cette position.
- o Avant le départ, décrochez la table de la dinette pour l'entreposer dans la capucine (HYMERCAMP) ou dans le lit escamotable (HYMERMobil). Dans le lit de capucine des HYMERCAMP, une fixation spéciale est prévue pour cette table.
- o Assurez-vous que les trappes des meubles sont correctement fermées et que la fermeture du réfrigérateur est enclenchée.
- o Contrôlez, avant de démarrer, que vous avez bien escamoté les vérins stabilisateurs.
- o Fermez la porte cellule avant le départ et veillez à ce que le marchepied soit correctement escamoté (voyant de contrôle au tableau de bord).
- o Ne faites vérifier les freins de votre camping-car que par un professionnel.
- o Pour les camping-cars d'un P.T.A.C. supérieur à 4 Tonnes, les cales de roues fournies de série dans le coffre à gaz devront être utilisées en cas de stationnement en pente.
- o Pour votre sécurité, nous vous conseillons l'utilisation systématique de cales de roues lors d'un stationnement en pente.
- o Soyez conscient que le montage d'équipements optionnels est susceptible de modifier les poids, dimensions et comportement routier de votre camping-car (certaines sont soumises à une visite à la D.R.I.R.E.).
- o Lors de l'arrêt, le frein à main devra être tiré à son maximum.
- o En hiver, avant le départ, il est obligatoire de déneiger le toit de votre camping-car.



### L'installation gaz

- o Ne procédez jamais vous-même à une réparation ou à une éventuelle transformation de l'installation gaz, adressez-vous toujours à un spécialiste.
- o En cas de problème (odeur de gaz ou consommation anormale), mettez immédiatement l'installation hors service et aérez bien le véhicule. Adressez-vous de suite à un spécialiste. En présence d'une odeur de gaz, surtout ne pas actionner un interrupteur ou un démarreur électrique, interdiction d'allumer briquets, cigarettes, etc...
- o Pendant l'utilisation d'appareils tels que réchaud, chauffage, boiler, etc... il convient d'ouvrir le lanterneau le plus proche et d'enlever les cache-grilles extérieurs de ces appareils (cf: chapitre 1 "Généralités").
- o Il est interdit d'utiliser le réchaud à des fins de chauffage.
- o Lorsqu'aucun appareil au gaz n'est en fonction, il convient de fermer les bouteilles de gaz.
- o Pour chaque appareil au gaz, votre camping-car est équipé d'un robinet de sécurité séparé. Lorsque l'un ou l'autre des appareils n'est pas en fonction, le robinet correspondant doit être fermé.
- o Lors du plein de carburant de votre véhicule et pour éviter tout risque d'explosion, tous les appareils au gaz devront être hors service.
- o Vous pouvez utiliser des bouteilles de gaz de 13 kg ou de 5 kg. Les bouteilles de camping-gaz (bouteilles de 2,5 à 3 kg) ne sont pas adaptables. Veillez toujours à ce que les bouteilles soient solidement arrimées dans le coffre à gaz.
- o Sachez que le propane reste utilisable jusqu'à -32 degrés celsius alors que le butane ne l'est que jusqu'à zéro degrés. Aux alentours de ces limites de température, le gaz n'est plus sous pression. C'est pourquoi le gaz butane n'est pas utilisable en période hivernale.
- o Pendant tout trajet, les robinets des bouteilles de gaz devront être fermés.



### **La prévention des risques de feu**

- o Ne laissez jamais vos enfants seuls dans le camping-car.
- o N'encombrez pas les issues de secours.
- o Ne stockez pas les produits inflammables trop près des sources de chaleur (chauffage ou réchaud).
- o N'utilisez jamais d'appareils de chauffage mobiles.
- o Toute modification sur le circuit gaz devra être entreprise par un professionnel.

### **Pour combattre le feu**

Gardez toujours dans votre véhicule l'extincteur à poudre de 1 kg dont il est équipé de série. Il devra toujours être à portée de main. Informez-vous du mode d'emploi de cet extincteur et faites le vérifier régulièrement par un organisme autorisé (voir indications sur l'appareil).



### **AU FEU**

- o Evacuez tous les occupants du véhicule.
- o Fermez les robinets des bouteilles de gaz.
- o Débranchez la prise extérieure CEE 17 du réseau EdF.
- o Placez l'interrupteur général du circuit 12V sur position "AUS".
- o Donnez l'alarme et prévenez les pompiers.
- o Lutte contre le feu dans la mesure où cela vous est possible sans risques.

### La première mise en route



Vérifiez le serrage des roues après 50km de route. Par la suite il convient de faire de même de temps à autre. (Serrage: 50Nm  $\pm$  10Nm)

### Le chargement

Pour ne pas modifier le comportement routier de votre camping-car, veillez lors de son chargement à entreposer les charges lourdes le plus près possible du plancher.

#### • Conseils de chargement

- Matériels lourds (Armatures de tentes, boîtes de conserve, etc.)
  - à charger dans les meubles bas dont les portes ne s'ouvrent pas dans le sens de la route ou à entreposer sur le plancher et à caler efficacement.
- Matériels plus légers (Linge, etc...) à ranger dans les meubles de pavillon.
- Les porte-vélos ne doivent servir à transporter que des vélos et la charge maximale admissible est de 50 kg.

le P.T.A.C. de votre véhicule devra être respecté après chargement.

- **Calcul de la charge utile**

Charge utile = P.T.A.C<sup>1)</sup> - Poids à vide<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Vous trouverez ces valeurs sur votre carte-grise.



Rappelez-vous que la charge utile comprend également le poids de vos passagers. Le P.T.A.C. ne devra en aucun cas être dépassé.



Nous vous conseillons, avant le grand départ de faire peser votre véhicule chargé avec ses passagers.

Les véhicules carrossés sur châssis Fiat/Citroën sont équipés de suspensions arrières renforcées d'origine. A vide, les lames arrières sont à l'horizontale. Au chargement, elles vont se courber vers le bas, cela pourra vous donner l'impression que votre véhicule est en surcharge. En fait, ce phénomène traduit la prise en compte progressive de l'état de charge: au début du chargement, les lames réagissent de façon "molle" puis elles se durcissent au fur et à mesure.

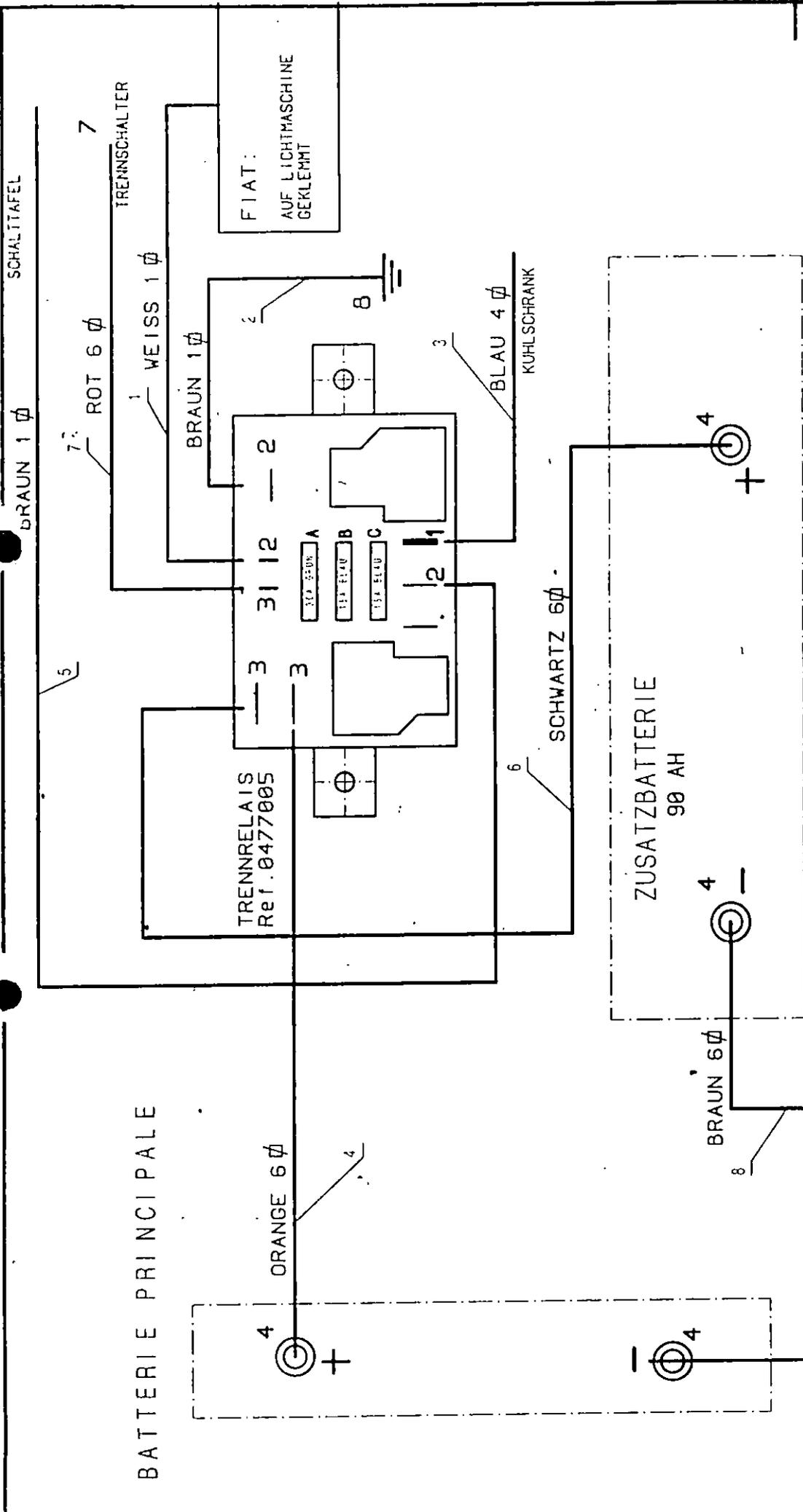
Ne vous laissez pas impressionner par la courbure des lames en pleine charge (quand le P.T.A.C. est atteint).



La charge maximale admissible sur le toit du camping-car est de 75 kg. De plus, nous préconisons la pose d'une plaque de marche lors de tout montage d'une galerie de toit (de série sur Hymercamp).

Les charges devront être solidement arrimées sur le toit. N'employez pas de tendeurs élastiques.

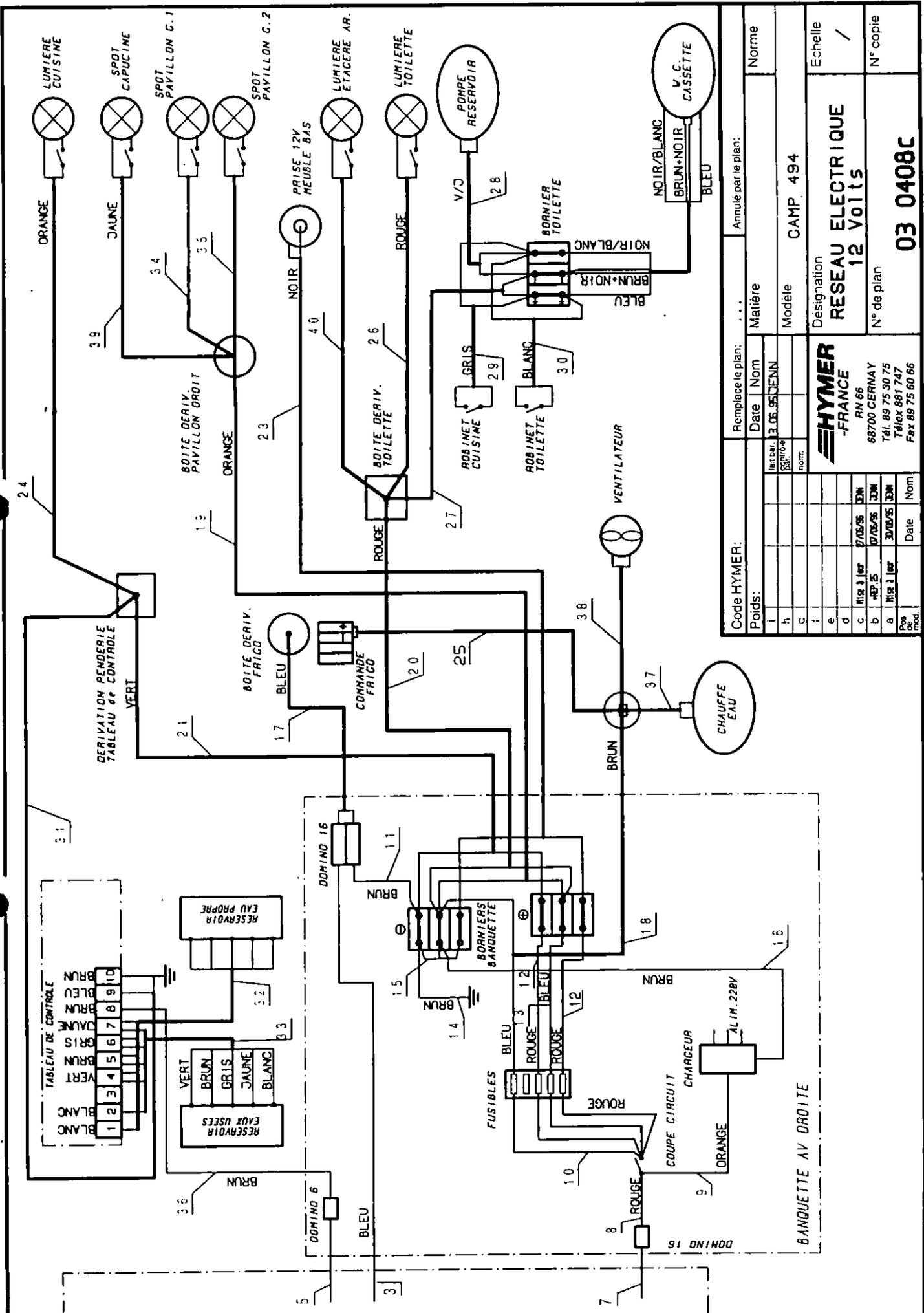
Zu Hd Herrn. ANZWEISER



Code HYMER:		Remplace le plan:		Annulé par le plan:	
Poids:	Date	Nom	Matière	Norme	
i	16/01/95	JIN			
h					
g					
f					
e					
d					
c					
b					
a					
Pos. port.	Date	Nom	Modèle <b>CAP 494</b>		
			Designation		
			<b>STROMLAUFPLAN 12V MOTORHAUBE</b>		
			Echelle		
			N° de plan		
			<b>03 0450</b>		
			N° copie		

- A SICHERUNG GESAMTEN NETZ
- B SICHERUNG KUHLSCHRANK
- C SICHERUNG NETZANZEIGE STARTERBATTERIE

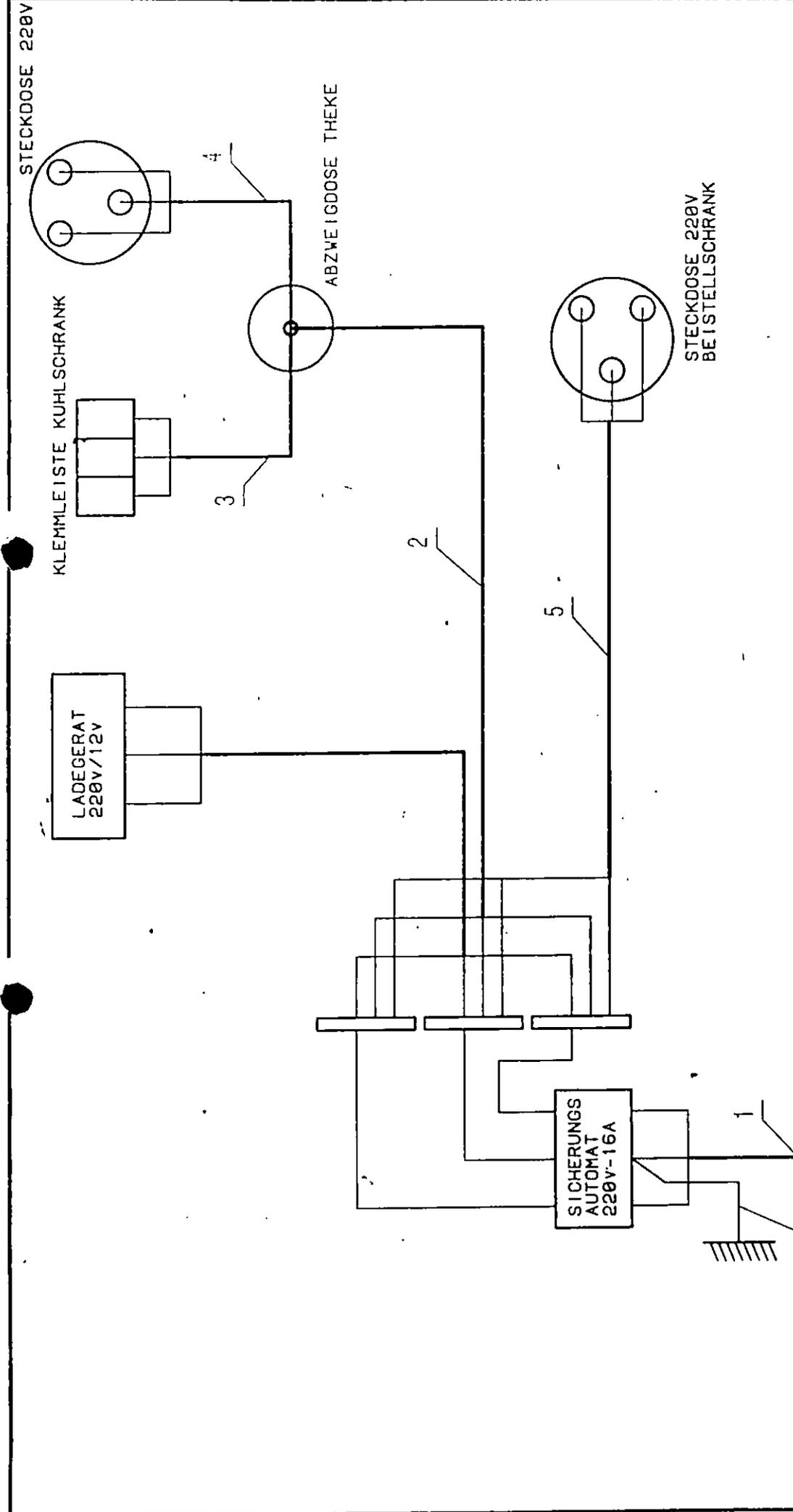
COMPARTIMENT MOTEUR (PLAN : 03 0119 e)



Le plan est la propriété exclusive de la Site Hymet-France 68700 Cernay - Ne peut être communiqué ni reproduit sans autorisation. MODIFICATIONS UNIFORMEMENT SUR D.A.O.

Code HYMER: ...		Remplace le plan: ...		Annulé par le plan:	
Poids:		Date		Matière	
1	h	3.06.95	SEJENIN	Norme	
2	h			Modèle	
3	h			CAMP 494	
4	h			Designation	
5	h			RESEAU ELECTRIQUE	
6	h			12 Volts	
7	h			Echelle	
8	h			/	
9	h			N° de plan	
10	h			03 0408C	
11	h			N° copie	
12	h				

**HYMER**  
-FRANCE  
RN 66  
68700 CERNAY  
Tél. 89 75 30 75  
Télex 881 747  
Fax 89 75 60 66



Code HYMER:		Remplace le plan:		Annulé par le plan:	
Poids:		Date	Nom	Matériau	
a		27/03/85	JENN		
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					
d					
e					
f					
g					
h					
i					
a		27/03/85		JENN	
b					
c					

### Les tests de sécurité

Avant le départ, vérifiez que:

- o les vérins stabilisateurs sont escamotés,
- o vos deux rétroviseurs extérieurs sont bien orientés,
- o la porte de la cellule est bien verrouillée. (Ne pas verrouiller les portes conducteur et/ou passager),
- o le lit escamotable (*HYMERMOBIL*) est bien attaché au toit et que sa ceinture de sécurité est serrée,
- o les rideaux sont pris dans les embrasses,
- o tous les placards et tiroirs sont bien fermés,
- o la sécurité de la porte du réfrigérateur est enclenchée,
- o le verrou supplémentaire de la porte haute (sécurité enfants) est bien mis,
- o les sièges pivotants sont bien verrouillés en position face à la route,
- o le marchepied est escamoté (voyant de contrôle),
- o en hiver, le toit est déneigé,
- o les portes dans la cellule sont bien fermées.
- o l'antenne t.v. est bien escamotée (option),
- o aucun objet entreposé ne puisse devenir un projectile en cas de choc ou de freinage brutal,
- o les tables de dinette sont rangées dans le lit escamotable (*HYMERMOBIL*) ou dans le lit de capucine (*HYMERCAMP*).

Vérifiez les points suivants sur le véhicule porteur:

- o éclairage,
- o niveau d'huile,
- o liquide de refroidissement.

## 2 Avant le départ

---

**EHYMER**

### Le contrôle de la pression des pneus

Vérifiez régulièrement la pression des pneumatiques (cf: tableau ANNEXE F).

### Le contrôle du circuit gaz

Assurez-vous, avant le départ, que les bouteilles de gaz sont hermétiquement fermées et que les robinets de sécurité (bloc cuisine) le sont également.

### Le test des batteries

Par des températures basses, les batteries (moteur et cellule) peuvent perdre en partie leur capacité.

C'est pourquoi nous vous conseillons de les tester en hiver avant le départ (cf: ANNEXE D "Panel").

### Montage de chaînes à neige

Le montage de chaînes à neige est réglementé différemment selon les pays.

Elles ne doivent être montées que sur les roues avant (motrices).



Vérifiez leur tension après quelques mètres de route.

Veillez à ce qu'une fois les chaînes montées, votre véhicule garde encore suffisamment d'espace entre roues et passages de roues et ce surtout au braquage.

Pour éviter toute dégradation sur votre camping-car, nous vous conseillons de toujours rouler doucement lorsque les chaînes sont montées et ce uniquement sur route entièrement couverte de neige.

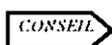
## La conduite du camping-car

Soyez conscient qu'en tant que conducteur, vous êtes responsable sur les points suivants:

- Les passagers doivent être installés aux places autorisées (cf: ANNEXE A "Places autorisées").
- Les passagers installés en cellule sur les banquettes face à la route des dinettes latérales doivent porter leur ceinture de sécurité.
- La porte de la cellule doit être verrouillée.
- Les précautions de sécurité énoncées aux chapitres 1 et 2 doivent être respectées.

Evitez tout freinage brutal inutile et roulez doucement sur les routes à revêtement dégradé.

Soyez attentif au porte à faux sur les véhicules longs. Il convient d'être particulièrement prudent lors de la montée sur un bateau ou lors du franchissement d'obstacles (ralentisseurs par exemple), cela vous permettra d'éviter d'éventuels dégâts au niveau des accessoires montés à l'arrière de votre camping-car.



Le véhicule porteur est un utilitaire et non une voiture de tourisme: pensez à adapter votre conduite en conséquence.



Vérifiez, avant le départ et après chaque arrêt, que le marchepied est bien escamoté.

## Le freinage

Testez avant chaque départ vos freins pour contrôler leur efficacité, pour vous assurer que le freinage est uniforme et que le véhicule reste bien en ligne.



Si vous constatez le moindre défaut de freinage, adressez-vous dans les meilleurs délais à un professionnel, il en va de votre sécurité.

#### Places autorisées



Pendant les trajets, les passagers devront s'installer uniquement aux places autorisées.

Le nombre de places autorisées est mentionné sur votre carte-grise.

Pensez à régler la hauteur des appuie-têtes des sièges en cellule.

Pour connaître l'emplacement des places autorisées, veuillez vous reporter à l'annexe A.

Les personnes installées en cellule devront porter les ceintures de sécurité qui sont montées de série.

#### Faire le plein de carburant



**Risque d'explosion!**

Lors de l'arrêt dans une station-service, les robinets des bouteilles de gaz ainsi que les robinets individuels de sécurité devront être fermés.

#### Le capot moteur (HYMERMobil)

Pour ouvrir le capot moteur, tirer vers soi la poignée située sous le tableau de bord à gauche du poste de conduite, puis tirer le capot moteur d'environ 8 cm vers l'avant.

Déverrouiller la manette du capot en la poussant vers l'intérieur, le capot pourra alors être ouvert en le basculant vers le haut pour le déposer complètement.

### **Le frein à main**

A l'arrêt du véhicule, il convient de tirer le frein à main en position maximale et ce particulièrement lors d'un stationnement en pente.

### **Les cales de roues**

Pour les véhicules de P.T.A.C. supérieur à 4 tonnes, il est obligatoire d'utiliser des cales de roues pour tout stationnement en pente.

Celles-ci sont fournies de série dans ce cas et sont rangées dans le coffre à gaz de votre véhicule.

Pour votre sécurité, nous vous conseillons l'emploi systématique de cales de roues lorsque vous vous gardez en pente.

### **Le marchepied**

Pour descendre de votre camping-car, le marchepied devra être complètement ouvert, veuillez-y!

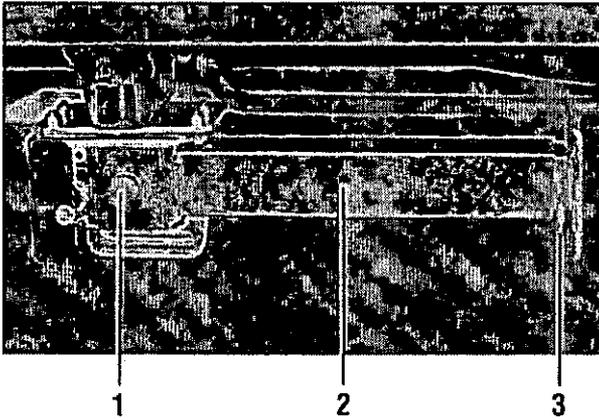
**Les vérins stabilisateurs "confort"**

Image 4 Vérin confort escamoté

**• Mettre les vérins en fonction**

- tourner le boulon (4,1) à l'aide de la clef fournie.
- le vérin pivote vers le bas et se déploie automatiquement.
- continuer à tourner le boulon jusqu'à ce que le vérin repose par-terre et que le véhicule soit horizontal.

Le vérin pourra être rallongé, pour cela, retirer la goupille (4,3) du pied (4,2), porter le vérin à la longueur désirée, puis replacer la goupille dans le trou correspondant.

**• Escamoter les vérins**

- tourner le boulon (4,1) à l'aide de la clef fournie jusqu'à ce que le vérin se libère du sol.
- replacer le vérin en position courte si la goupille a été déplacée auparavant.
- continuer à tourner le boulon jusqu'à ce que le vérin soit totalement enclenché.



Assurez-vous toujours que les vérins sont bien enclenchés et que les goupilles sont en bonne place.

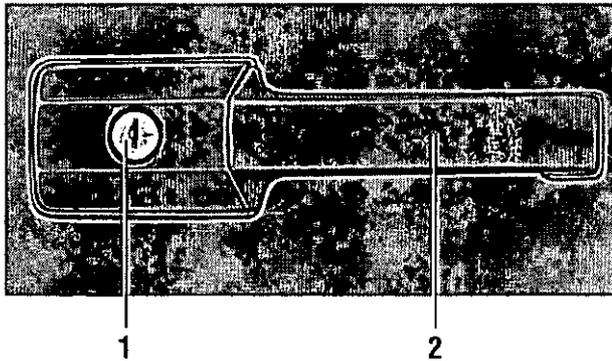


Image 5 Serrure de porte d'entrée (extérieur)

### La porte d'entrée

Pour ouvrir la porte lorsqu'elle est verrouillée:

- engager la clef dans la serrure (5,1) et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à déverrouillage.
- replacer la clef en position centrale et la retirer.

en appuyant sur la serrure (5,1) et en tirant sur la poignée (5,2), vous ouvrirez la porte.

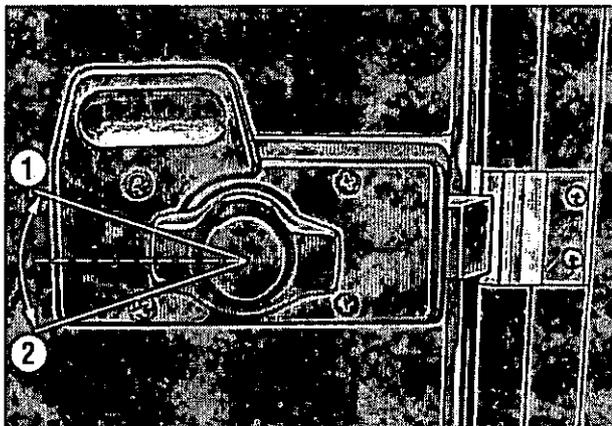


Image 6 Serrure de porte d'entrée (intérieur en position ouverte)

Pour verrouiller la porte:

- engager la clef dans la serrure (5,1) et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

replacer la clef en position centrale et la retirer.

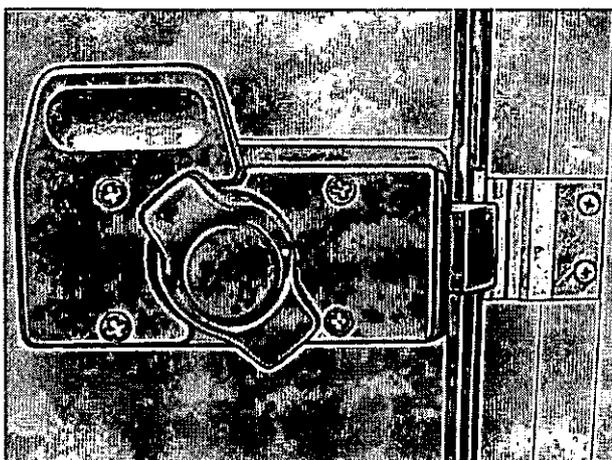


Image 7 Serrure de porte d'entrée (intérieur en position verrouillée)

Lorsque vous quittez votre camping-car, nous vous conseillons vivement de verrouiller portes et fenêtres.

Pour ouvrir la porte de l'intérieur, il convient de tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (6,1).

Si vous désirez verrouiller la porte de l'intérieur, il vous suffira de tourner la poignée d'environ 45° dans le sens des aiguilles d'une montre (6,2) et de la laisser dans cette position (7).

Il vous est possible également de n'ouvrir que la porte haute.

- Pour cela, verrouillez la porte basse en tournant le verrou (8,1) de 90°.

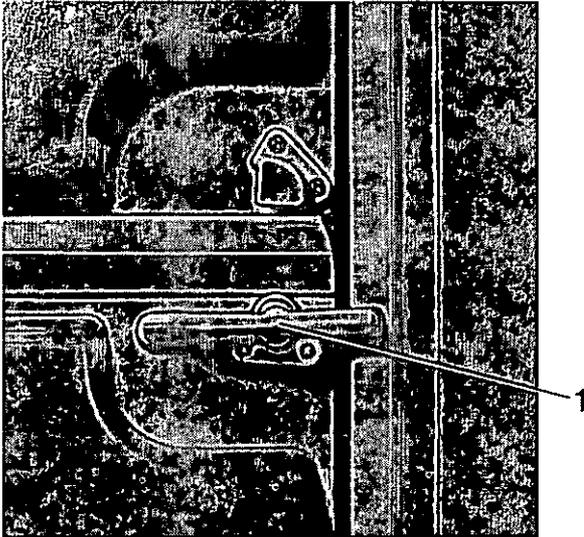


Image 8 Verrou de porte basse

- Puis placez le verrou de la porte haute (9,1) en position verticale.

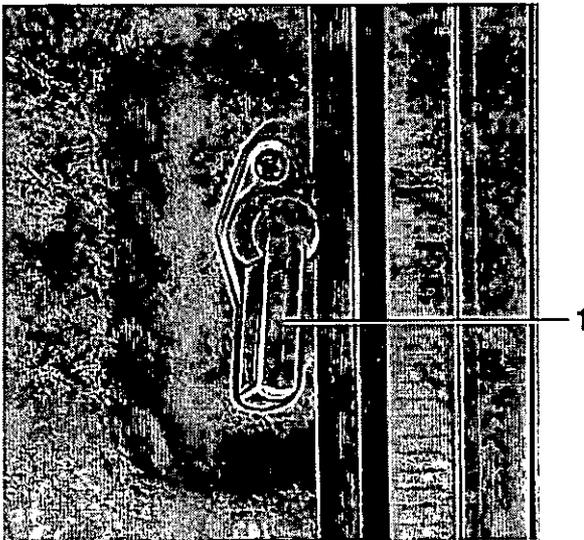


Image 9 Verrou de porte haute

### Le branchement électrique extérieur

Votre camping-car **HYMER** peut être raccordé à un réseau externe 220 V.



Veillez à ce que la source de courant externe soit protégée par une sécurité de 30mA.

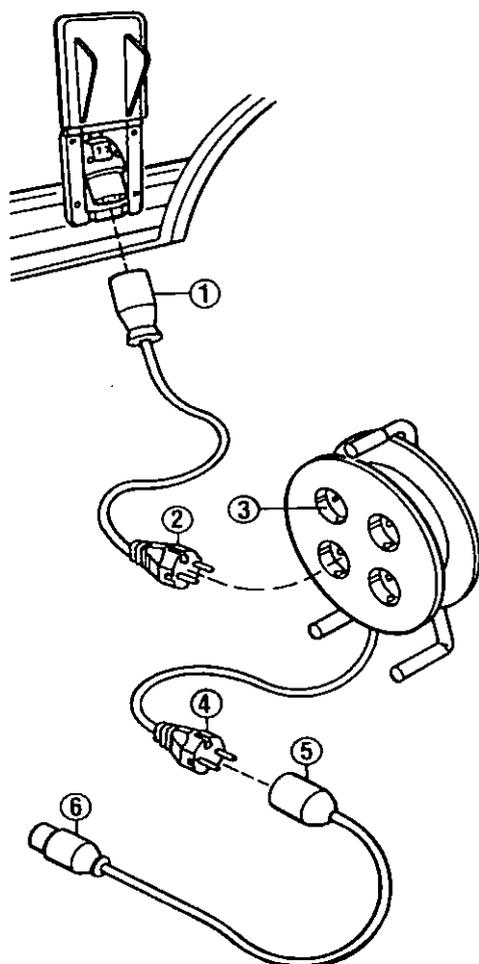


Image 10 Branchement extérieur

Le branchement est réalisable grâce à un câble flexible triphasé d'une section minimale de  $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$  et dont les prises sont aux normes DIN 49462. Pour parer à toutes les éventualités, nous vous conseillons le montage suivant:

- câble de branchement: fiche femelle standard (1) vers fiche mâle standard (2).
- dévidoir de câble: prises standard (3) vers fiche mâle standard (4).
- puis éventuellement un deuxième câble de branchement (5/6).

Votre concessionnaire **HYMER** se fera un plaisir de vous conseiller à ce sujet ou de vous fournir tout accessoire complémentaire dont vous auriez besoin.

## Les aérations

Souvenez vous toujours que l'oxygène présent à l'intérieur de votre véhicule est consommé par:

- la respiration de ses occupants.
- le réchaud, etc...

C'est pourquoi il est indispensable que celui-ci soit constamment renouvelé. Pour assurer ce renouvellement permanent, nous avons équipé votre camping-car d'aérations forcées.

Veillez, en complément, à aérer le plus souvent possible votre véhicule. Cela vous permettra en outre par temps froid, d'éviter tout risque de condensation.

Pensez également à aérer votre camping-car de temps à autre durant sa période de non-utilisation à la maison.



Ne couvrez sous aucun prétexte les aérations forcées de votre camping-car, il pourrait en résulter un risque accru d'étouffement en raison d'une teneur trop élevée en CO<sub>2</sub>.

### Les baies

#### • Les baies coulissantes de cabine (HYMERMobil)

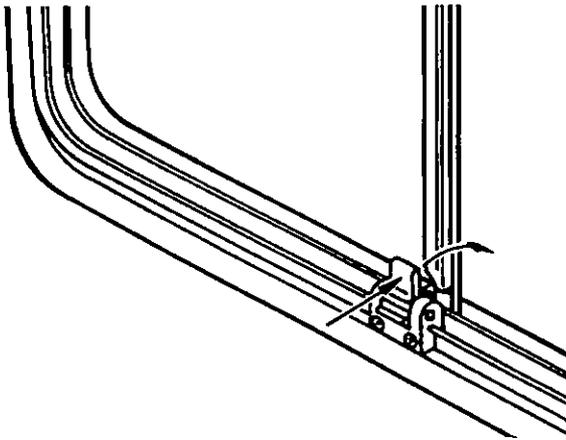


Image 11 Baie coulissante de cabine  
(HYMERMobil)

- Pour ouvrir:
  - basculer le verrou (11,1) vers l'intérieur.
  - la partie mobile de la baie peut être ouverte.
- Pour fermer:
  - coulisser la baie jusqu'à son arrêt.
  - rebasculer le verrou (11,1) vers l'extérieur.

#### • Les baies coulissantes en cellule

- Pour ouvrir:
  - Pincer la poignée et faire coulisser simultanément la partie mobile de la baie.
- Pour fermer:
  - Coulisser la baie jusqu'à son arrêt, le verrouillage se fait automatiquement en fin de course.

## Les lanterneaux

### • Grand lanterneau à manivelle (*HYMERMobil*)

En actionnant cette manivelle dans un sens ou dans l'autre, vous ouvrirez ou fermerez ce lanterneau. L'ouverture est réglable sans palier.

Ce lanterneau est équipé de série pour la France sur les *HYMERMobil* d'un store mixte (occultation + moustiquaire).

### • Lanterneau à poignées

– Pour l'ouvrir:

- dégager la moustiquaire de ses ergots et la rabaisser.
- pousser le verrou (12,1) vers l'intérieur du lanterneau.
- simultanément, pousser le lanterneau vers le haut à l'aide de la poignée (12,2).
- repositionner la moustiquaire dans ses ergots.

Ce lanterneau peut être ouvert indifféremment d'un côté, de l'autre ou des deux en même temps.

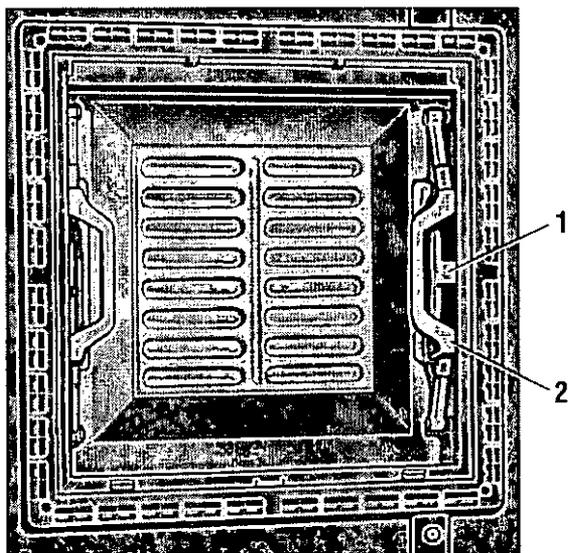


Image 12 Lanterneau à poussoirs

– Pour le fermer:

- dégager la moustiquaire de ses ergots et la rabaisser.
- tirer vigoureusement les deux poignées (12,2) vers le bas jusqu'à ce que le verrou (12,1) s'enclenche.
- repositionner la moustiquaire dans ses ergots.

**CONSEIL**

En fonction des conditions météorologiques, veillez à ce qu'aucune humidité ne puisse pénétrer dans le véhicule en positionnant fenêtres et lanterneaux en conséquence.

### Les sièges cabine: réglages

- De série dans les *HYMERMobil*
- En option dans les *HYMERCAMP* et *HYMERTRAMP*

- **Faire pivoter le siège**

Remonter les deux accoudoirs et coulisser le siège en avant au maximum. La poignée permettant de faire pivoter le siège se trouve en fonction des modèles, soit à l'avant au milieu, soit sur le côté (gauche ou droit). Il convient de pousser cette poignée vers le bas pour déverrouiller le siège de sa position fixe et vous pourrez alors tourner dans un sens ou dans l'autre.

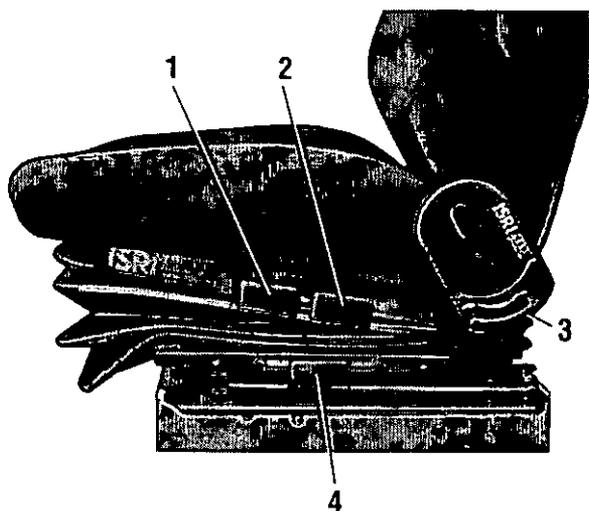
Le verrouillage du siège n'est possible que face à la route.



Avant le départ, les deux sièges de cabine doivent être bloqués face à la route. Pendant le trajet, il est interdit de faire pivoter les sièges en cabine.

### Réglages de positionnement du siège

Les sièges de cabine peuvent être réglés à l'infini à l'aide des différentes poignées que vous trouverez soit sur le côté droit, soit sur le côté gauche.



- Poignée (13,1): réglage de la hauteur de l'avant du siège.
- Poignée (13,2): réglage de la hauteur de l'arrière du siège.
- Poignée (13,3): réglage de l'inclinaison du dossier.
- Poignée (13,4): le siège coulisse vers l'avant ou vers l'arrière.

Image 13 Siège cabine

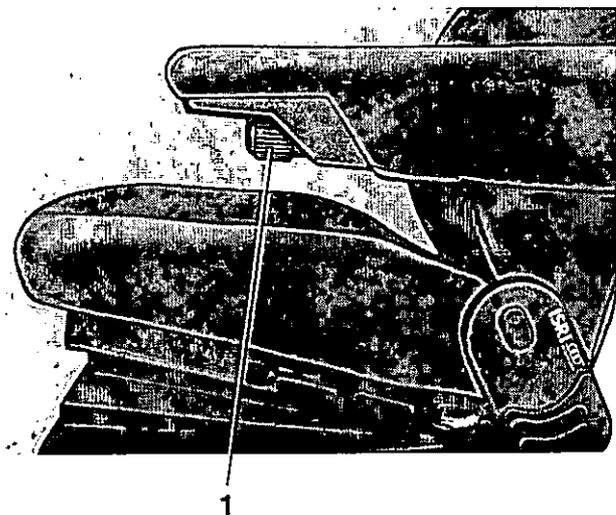


Image 14 Réglage des accoudoirs

- **Réglage des accoudoirs**

Les accoudoirs peuvent être réglés en hauteur de façon continue.

Tourner pour cela la poignée (14,1) dans un sens ou dans l'autre.

- **Mise en service du lit escamotable (HYMERMobil)**

Ce lit est équipé de série pour la France d'un sommier à lattes.

Il convient tout d'abord de basculer complètement vers l'avant les dossiers des deux sièges cabine, fermez ensuite les rideaux intérieurs du pare-brise. Puis déverrouillez la ceinture de sécurité du lit et tirez le lit vers le bas à l'aide des deux mains.



Le lit escamotable ne doit jamais servir de rangement pour vos bagages. N'y entreposez que la literie.

Assurez-vous avant le départ, que le lit escamotable est bien arrimé.

### **Lit de capucine (HYMERCAMP)**

Le lit de capucine ne doit jamais être chargé, sans que le matelas ne soit en place (risque de cassure du plancher).



Lors de l'utilisation du lit escamotable (HYMERMobil) ou du lit de capucine (HYMERCAMP), il convient de mettre en place la protection anti-chute.

## Généralités



Toute modification ou intervention sur le circuit gaz devra impérativement être réalisée par un professionnel. Nous vous conseillons vivement de faire contrôler au moins tous les deux ans votre installation par un professionnel.

Les appareils installés sont prévus pour fonctionner au propane, au butane ou à un mélange des deux, ce à une pression de 37 mbar.



Le propane reste gazeux jusqu'à une température de  $-32^{\circ}\text{C}$ , le butane seulement jusqu'à  $0^{\circ}\text{C}$ .

Lorsqu'aucun appareil ne fonctionne, les robinets des bouteilles de gaz, ainsi que les robinets de sécurité doivent être fermés.

Lors de l'utilisation d'appareils au gaz (réchaud), la baie ou le lanterneau le plus proche devra être ouvert (voir également chapitre 1 "Généralités").

Le plan de cuisson ne doit en aucun cas être utilisé à des fins de chauffage.

Les brûleurs sont équipés d'une sécurité qui coupe automatiquement l'arrivée de gaz; vérifiez cette fonction de temps à autre.

Après extinction de la flamme, la sécurité agit au bout d'une minute, cela se manifeste par un déclic audible.

Vous pouvez utiliser des bouteilles de gaz de 13kg ou de 5 kg. Les bouteilles de camping gaz (bouteilles bleues d'une contenance maximale de 2,5 à 3 kg) ne sont pas adaptables.

Le coffre à gaz qui équipe votre camping-car est de par sa conception, un compartiment ouvert sur l'extérieur. Pour permettre l'évacuation d'une éventuelle fuite de gaz au niveau des bouteilles, il est important de laisser libres ces aérations forcées.

Les pas de vis du détendeur de gaz sont inversés.

### Les bouteilles de gaz



Veillez à ce que les bouteilles de gaz soient toujours bien arrimées dans le coffre à gaz.

Votre camping-car est équipé d'un pré-détendeur et d'un détendeur qui sont réglés à 37 mbar, pression d'utilisation des appareils embarqués.

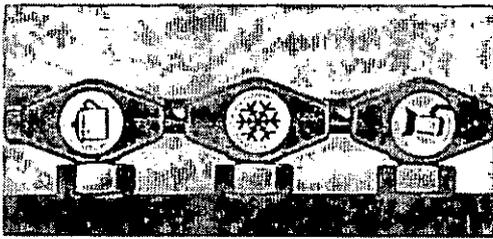


Image 15 Robinets de sécurité en position fermée

### Les robinets de sécurité

Votre véhicule est muni d'une série de robinets de sécurité dont chacun correspond à un appareil donné:



Réfrigérateur



Plan de cuisson



Chauffage et boiler

Ces robinets sont escamotés sur le haut de la façade avant du bloc cuisine.

## Généralités



Pour toute intervention sur le circuit électrique, il est conseillé de laisser faire un professionnel.

Il convient dans ce cas de mettre tous les appareils et lampes hors fonction, de décrocher la batterie secondaire et de couper l'alimentation 220V du réseau extérieur.

### • L'alimentation en 220V

Le branchement en courant 220V est muni d'un disjoncteur dipôle (14).

Cet appareil se trouve dans la penderie, sauf pour certains véhicules où vous le trouverez dans la banquette arrière ou encore à droite de la penderie.

Lorsque vous êtes branché en 220V, vous pouvez alimenter:

- les prises de courant 220V
- le réfrigérateur
- tout le circuit 12V de la cellule

Simultanément, la batterie secondaire et la batterie principale sont rechargées automatiquement par l'intermédiaire d'un transformateur monté de série.

Tous les appareils branchés sur le circuit 12V seront alimentés par l'intermédiaire de la batterie secondaire.

L'interrupteur principal du circuit 12V se trouve sur le panel au-dessus de la porte de la cellule.

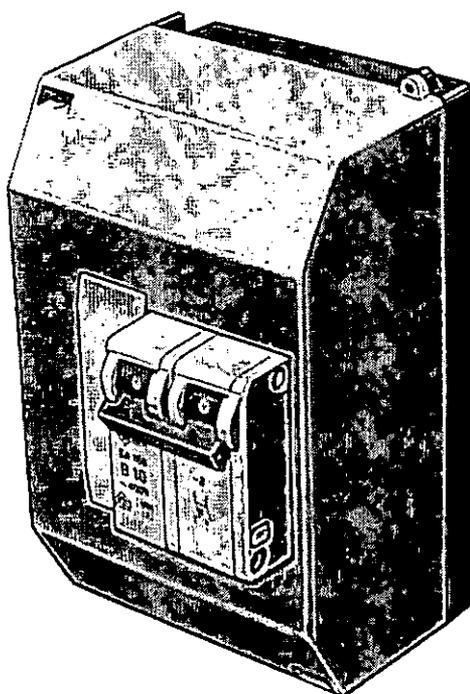


Image 16 Disjoncteur 220V en position "off"

- **Alimentation 12V en cellule**

Lorsque le véhicule n'est pas branché en 220V sur le réseau extérieur, l'alimentation en courant de la cellule se fait en 12V par l'intermédiaire de la batterie secondaire et ce, que le véhicule soit en marche ou non.

Lorsque le moteur tourne, les deux batteries sont rechargées grâce à l'alternateur du véhicule porteur.

Veillez par conséquent à ne pas prolonger exagérément l'utilisation des appareils en 12V sans que le moteur ne tourne et sans branchement 220V extérieur. Soyez conscients que la batterie auxiliaire n'a qu'une autonomie limitée.

Sachez également que l'utilisation du chauffage entraîne celle, en marche forcée de la turbine d'air pulsé qui, elle est alimentée en courant 12V.

Vous pouvez couper l'alimentation en courant 12V de la cellule en actionnant l'interrupteur prévu à cet effet sur le panel de contrôle. Cependant, le chauffage/boiler, le marchepied électrique, le réfrigérateur et la lampe du bloc cuisine resteront sous tension.

Pour éviter de décharger trop rapidement la batterie auxiliaire, il est conseillé de ne brancher le réfrigérateur sur le circuit 12V que pendant les trajets.

- **Charge des batteries lors du branchement en 220V extérieur**

Lorsque le camping-car est alimenté en courant 220V par la prise extérieure, les deux batteries se rechargent par l'intermédiaire du transfo-chargeur (Electrobloc).

Le courant de charge est automatiquement adapté à l'état de charge des batteries, ce qui exclut tout risque de surcharge.

- **Charge des batteries quand le moteur tourne**

Quand le moteur du véhicule tourne, les deux batteries sont rechargées par l'intermédiaire de l'alternateur.

Lorsque vous coupez le moteur, les deux batteries sont automatiquement séparées grâce à un relais. Cela garantit ainsi la charge de la batterie principale et votre camping-car sera toujours prêt à démarrer.

Le panel de contrôle comporte un compteur pour tester l'état de charge des deux batteries.

#### **Emplacement de la batterie auxiliaire:**

*HYMERCAMP* : sous le siège passager.

*HYMERMobil* : à droite du siège passager, sous le plancher.

#### **Tests des batteries**

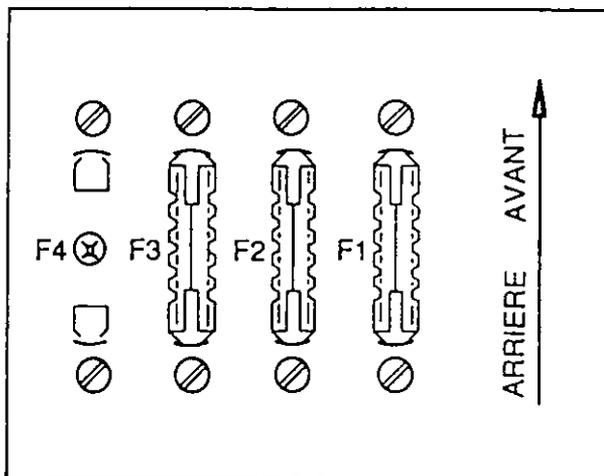
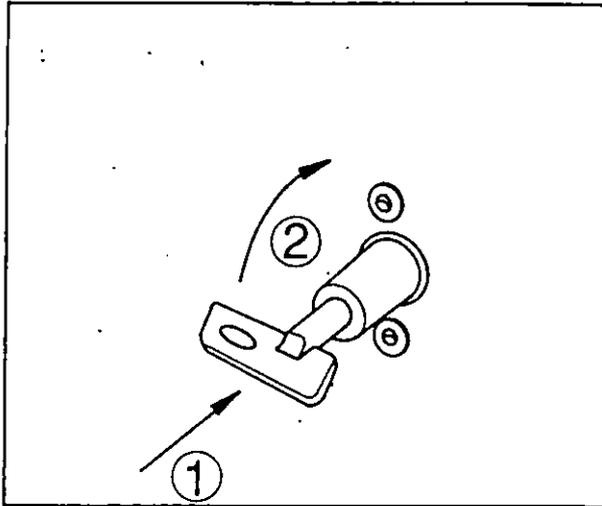
En période de basse température extérieure, les batteries peuvent perdre une partie de leur capacité, c'est pourquoi nous vous conseillons de contrôler leur état de charge avant tout départ en hiver (voir Annexe D "Panel").



Ne pas circuler avec des batteries pontées entre elles.

- **Boîtier à fusibles 12V (cellule)**

Tous les appareils installés dans la cellule et qui sont reliés au circuit 12V, sont munis d'un fusible.



L'alimentation en courant 12 V peut être coupée par un interrupteur général (se situant à proximité des fusibles 12 V). Le clef commandant cet interrupteur peut être enlevée même en position "ARRET".

**REMARQUE**

Pour de longues périodes de non utilisation de votre camping-car, nous vous conseillons de recharger les deux batteries de temps à autre. Le plan de circuit électrique du véhicule de base se trouve dans la notice d'utilisaton de ce dernier.

Ne pas laisser branchés les appareils trop longtemps en 12 V sur la batterie secondaire car celle-ci ne dispose que d'une réserve d'énergie limitée.

**Casier à fusibles 12 V (partie habitable)**

Les appareils de la partie habitable susceptible d'être branchés sur le circuit électrique 12 V font l'objet d'un casier à fusibles séparé. Celui-ci se trouve à proximité du coupe-circuit. En cas de remplacement d'un fusible, pour connaître la fonction, la couleur et l'intensité attribuées à chacun, reportez-vous au tableau suivant.

N°	Fonction	Intensité/Couleur
F1	Chauffage, ventilation, chauffe-eau, pompe à eau	8 Amp/blanc
F2	Eclairage intérieur	8 Amp/blanc
F3	Libre	
F4	Libre	



Pour le remplacement d'un fusible, veillez à ce que son intensité soit bien celle spécifiée dans ce tableau.

### Généralités

Les appareils installés à bord de votre camping-car sont prévus pour fonctionner au propane, au butane ou éventuellement un mélange des deux. Le régulateur du circuit de gaz ainsi que tous les autres appareils sont réglés sur une pression de 37 mbar.



La température minimale d'utilisation du propane est de  $-32\text{ }^{\circ}\text{C}$ , celle du butane est de  $-2\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Lorsqu'aucun appareil alimenté au gaz n'est en service, la vanne centrale doit être fermée à la sortie des bouteilles d'alimentation.

En présence de plusieurs appareils à gaz, l'existence d'un robinet par appareil est exigée. Ce robinet doit être fermé quand l'appareil n'est pas en service.

Pendant l'utilisation du réchaud, de l'éclairage au gaz etc., il est impératif de bénéficier d'une aération suffisante (lanterneaux) (cf chapitre 1 "généralités").

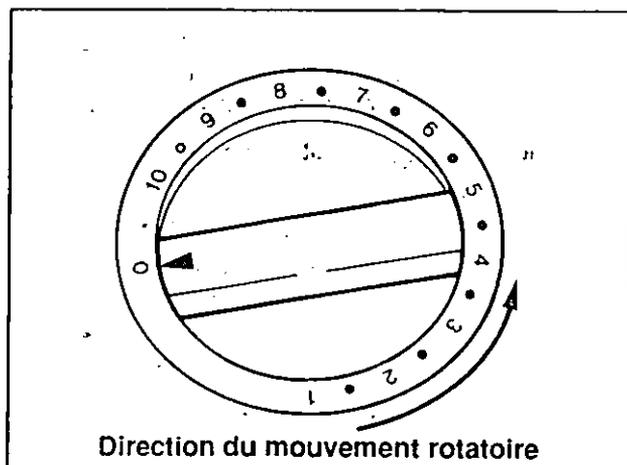
Il est interdit d'utiliser le réchaud ou le four comme moyen de chauffage.

Les appareils sont équipés d'un système de sécurité. Testez cette fonction de temps à autre. Après l'extinction de la flamme sur un appareil en service, le système de sécurité doit fermer la vanne dans un délai d'une minute. Ceci vous sera confirmé par un déclic.

Pour l'alimentation, vous pourrez employer des bouteilles de 13 kg ou de 5 Kg. Les bouteilles de camping (bouteilles bleues d'une contenance maximale de 2,5 ou 3 Kg) ne sont pas utilisables.

### REMARQUE

En raison de sa fonction, le coffre à gaz est une partie s'ouvrant par une trappe sur l'extérieur du véhicule. C'est pourquoi il n'est pas protégé de l'humidité.



Direction du mouvement rotatoire

### Chauffage

Mise en marche:

- Ouvrir les vannes à gaz: celle du circuit de chauffage et celle de l'alimentation sur la bouteille.
- Régler le degré de chauffage souhaité.
- L'allumage automatique produit des étincelles. Cela produit un cliquetis et la lampe de contrôle clignote.
- Pousser le bouton de réglage à fond, attendre la flamme et maintenir encore le bouton pendant une dizaine de secondes jusqu'à déclenchement de la sécurité. En cas de non allumage, attendre deux minutes avant une autre tentative.



Quand le réglage de chauffage dépasse 3 ou 4, il est nécessaire de mettre la soufflerie d'aération en service pour éviter tout risque d'étouffement.

En raison des risques d'explosion, ne jamais laisser dégager du gaz non consommé.

## 9 Les appareils embarqués

**HYMER**

Arrêt du chauffage:

- Placer le régulateur en position "0" (le système d'allumage automatique sera par la même occasion mis hors service).
- Veiller à bien refermer les vannes du chauffage et de la bouteille d'alimentation.

**REMARQUE**

Le système d'allumage automatique reste en fonction aussi longtemps qu'il est alimenté en gaz. Cependant, en cas d'interruption de cette alimentation il va continuer à produire son effet jusqu'à ce que la batterie qui l'alimente soit à plat.

Pour éviter que la batterie ne se vide, il vous faut placer le régulateur sur "0". Si pendant la mise en route du chauffage vous constatez que la lampe de contrôle ne fonctionne pas ou qu'elle ne clignote pas plusieurs fois par seconde, il vous faudra envisager le remplacement de la batterie.

Pour l'entretien courant du système de chauffage au gaz, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation correspondante.

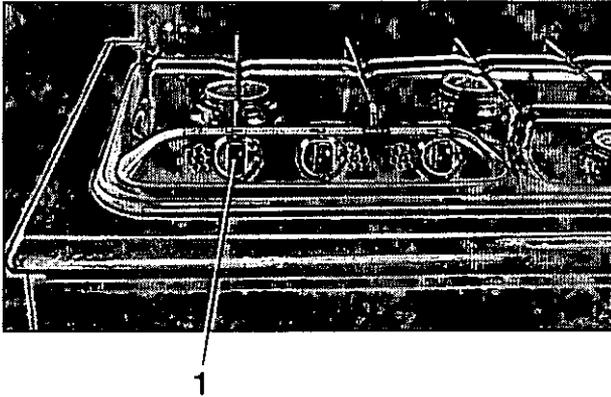


Image 19: Bouton de réglage du réchaud

- **Mise en marche du plan de cuisson**

- Lever l'abattant en verre à la verticale.
- Déployer le pare-flamme.
- Ouvrir la bouteille de gaz et le robinet de sécurité correspondant.
- Placer le bouton de réglage (19,1) sur position "grande flamme" ou "petite flamme", l'enfoncer et le maintenir. Attendre que le gaz arrive au brûleur.
- Allumer le brûleur avec des allumettes (ou avec tout autre moyen adapté).
- Le bouton de réglage (19,1) devra encore être maintenu pendant environ 15 secondes jusqu'à ce que le clapet de sécurité reste ouvert définitivement.
- Régler à l'aide du même bouton, l'intensité de la flamme.

- **Arrêt du plan de cuisson**

- Placer le bouton de réglage (19,1) sur position "0". La flamme s'éteint.
- Refermer la bouteille de gaz et le robinet de sécurité.



Lorsque la flamme s'éteint, le clapet de sécurité se ferme automatiquement.

**Pour de plus amples renseignements, reportez-vous à la notice spécifique du réchaud.**

### Réfrigérateur

Pendant les trajets, le réfrigérateur pourra être alimenté en courant 12V par la batterie auxiliaire.

Le réfrigérateur peut être alimenté par:

- le gaz.
- le courant: - 12V continu.  
- 220V alternatif.

en fonction des réglages que vous effectuerez.

Le réglage sans pallier de la puissance de froid n'est possible qu'en alimentation secteur.



Ne sélectionnez qu'une seule source d'énergie à la fois.

Avant mise en route du réfrigérateur, il convient de retirer les deux caches des grilles d'aération extérieures (option).

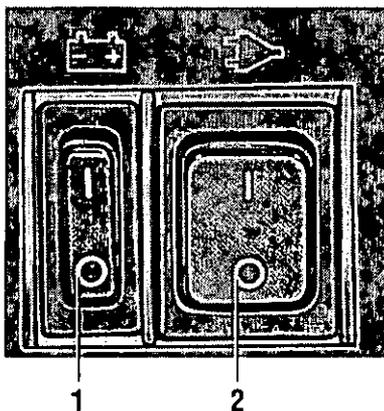


Image 20: Interrupteurs du réfrigérateur

#### • Fonctionnement au gaz



Placer l'interrupteur 220V (20,2) sur "0".



Placer l'interrupteur 12V (20,1) sur "0".

Ouvrir la bouteille de gaz ainsi que le robinet de sécurité correspondant.



En raison du risque d'explosion, ne jamais laisser s'échapper du gaz non brûlé.

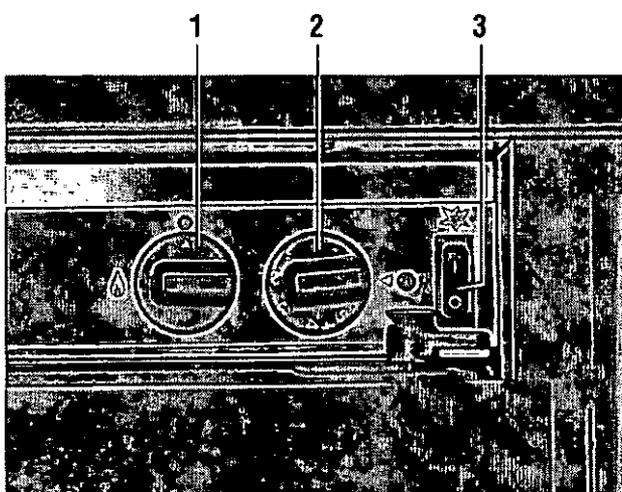


Image 21: Commandes de l'allumage électronique

#### ◦ L'allumage électronique

- Enfoncer le bouton de réglage (21,1) et le placer sur position "max.". L'arrivée de gaz est ouverte.
- Placer le thermostat (21,2) sur sa position maximum.
- Mettre l'interrupteur (21,3) sur position 1. Un cliquetis se fera entendre et le voyant clignotera: cela signifie que des étincelles sont produites au niveau du brûleur.
- Enfoncer le bouton (21,1) et le maintenir dans cette position pour faire arriver le gaz au brûleur.
- Lorsque le voyant clignotant s'éteint, la flamme brûle, maintenir encore environ 15 secondes le bouton puis le lâcher.

Lorsque le réfrigérateur fonctionne depuis 24 heures sur position "max.", il est possible de réduire la puissance en fonction de l'intensité de froid désirée et de la température extérieure.

#### ◦ Arrêt du réfrigérateur

- Placer le bouton de réglage (21,1) et l'interrupteur (21,2) sur position "0".
- Refermer la bouteille de gaz ainsi que le robinet de sécurité correspondant.

#### • Fonctionnement à l'électricité

Le réfrigérateur peut être alimenté en courant 220V alternatif ou en courant 12V continu.



Ne sélectionnez qu'une source d'énergie à la fois et fermez le robinet de sécurité gaz du réfrigérateur.

### o Fonctionnement sur 220V

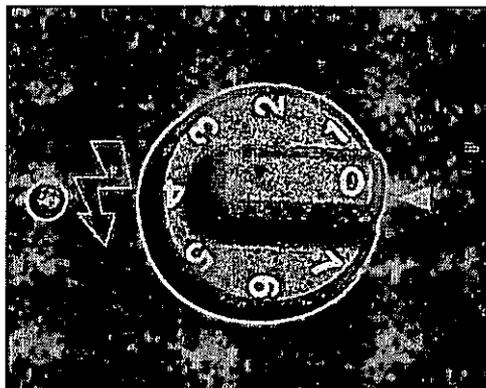


Image 22: Thermostat du réfrigérateur

 Placer l'interrupteur 12V (20,1) sur "0".

 Placer l'interrupteur 220V (20,2) sur "1".

Régler le bouton du thermostat (22) entre "1" et "7" en fonction du froid désiré.

### o Fonctionnement sur 12V

 Placer l'interrupteur 220V (20,2) sur "0".

 Placer l'interrupteur 12V (20,1) sur "1".

En position 12V, le réfrigérateur ne sera alimenté que lorsque le moteur tourne. Quand vous arrêtez le moteur, le réfrigérateur est automatiquement coupé de l'alimentation 12V. Le thermostat n'est pas en fonction si le réfrigérateur est alimenté en courant 12V.

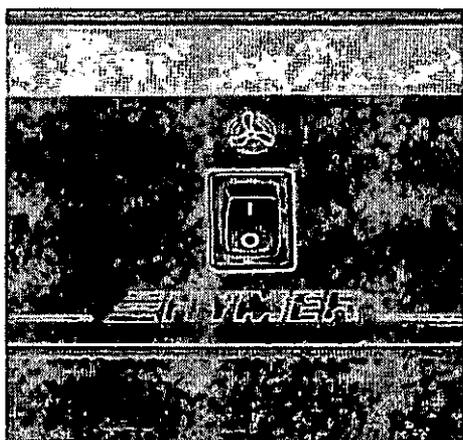


Image 23: Ventilateur du réfrigérateur  
(selon les modèles)

A partir d'une température extérieure de 25°C ou lorsque les rayons du soleil tombent directement contre le réfrigérateur, mettez en route le ventilateur thermostaté (Selon les modèles)(23).

Les camping-cars équipés d'une cuisine arrière sont munis d'une trappe de visite sur la paroi arrière pour faciliter l'accès à la face arrière du réfrigérateur.

**Pour de plus amples renseignements, veuillez-vous reporter à la notice d'utilisation spécifique du réfrigérateur.**

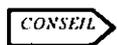
## Alimentation en eau. Généralités

L'alimentation en eau de votre camping-car se fait par l'intermédiaire d'un réservoir d'eau potable. Une pompe immergée amène l'eau aux différents utilisateurs.

Le fait d'ouvrir un robinet actionnera la pompe automatiquement.

Les eaux usées seront recueillies dans un réservoir prévu à cet usage.

Les niveaux des deux réservoirs pourront être lus sur le panel de contrôle.



Avant d'actionner un robinet, veillez à brancher l'alimentation en courant 12V pour la cellule, sinon la pompe ne se mettra pas en marche.

Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau potable, il peut se former une bulle d'air au fond, au niveau de la pompe; cette bulle peut empêcher l'aspiration de l'eau par la pompe. Pour éviter ce phénomène, il vous suffira de secouer énergiquement la pompe dans l'eau.

Quand l'eau devient particulièrement sale ou impure (sable, calcaire, etc...), il convient de vidanger complètement le réservoir pour le nettoyer et le rincer. Pour ce faire, sortez le bouchon de vidange à l'aide de sa chaînette dans le fond du réservoir.

Dans les cas extrêmes, vous pourrez envelopper la pompe dans un bas en nylon afin d'éviter qu'elle n'absorbe les particules flottantes.

Si l'eau stagne un certain temps dans le réservoir ou dans les conduites, elle devient rapidement impropre à la consommation. C'est pourquoi nous vous conseillons, avant utilisation, lorsque le véhicule n'a pas servi depuis un certain temps, de faire circuler de l'eau dans le circuit (simplement en ouvrant tous les robinets).



En cas de risque de gel, purger l'ensemble du circuit (voir chapitre 11. " Entretien général ").

Ne jamais faire tourner la pompe à vide.

### • Emplacement du réservoir d'eau propre

- Sur dînettes latérales: dans la banquette avant ou arrière.
- Sur dînettes arrières: dans la banquette gauche ou droite.

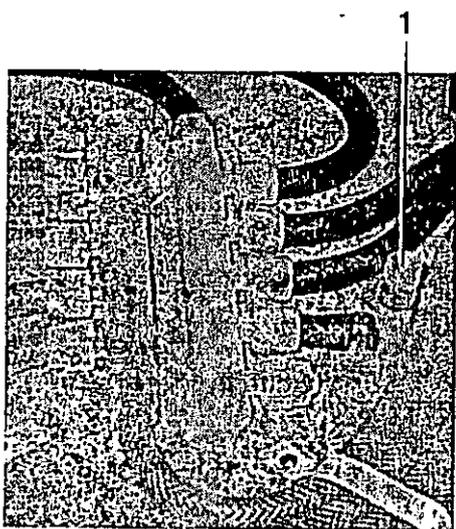


Image 26: Clapet de vidange

### • remplissage du réservoir d'eau propre

- Fermer le clapet de vidange. (L'emplacement de ces clapets est précisée dans l'annexe C: "Position des systèmes de vidange").  
  
Pour cela, tourner le clapet 26,1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à blocage.
- Ouvrir la trappe de la banquette.
- Ouvrir le bouchon rouge du réservoir.
- Fermer le trou de vidange dans le fond avec le bouchon prévu à cet effet.
- Refermer le bouchon rouge sur le dessus du réservoir.
- Refermer le clapet de vidange (25) du boiler.
- Puis remplir le réservoir par le bec de remplissage extérieur.

## Chauffe-eau

Le chauffe-eau est alimenté au gaz. Le régulateur électrique est branché sur le réseau 12 V.

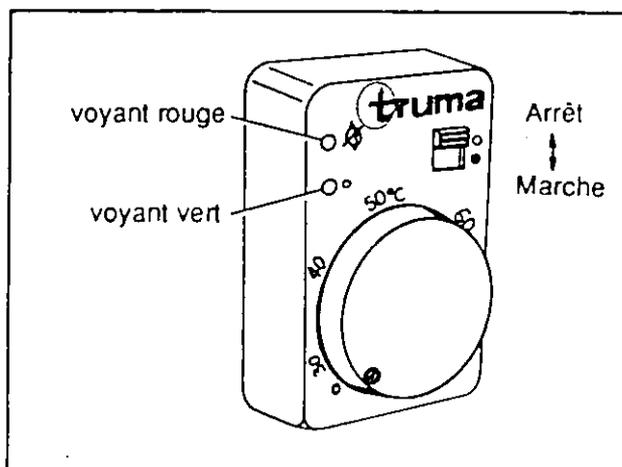


Ne jamais faire fonctionner le chauffe-eau à vide.

Lorsque le chauffe-eau n'est pas en service et par temps de gel, procéder à sa vidange (cf. chapitre 10 "Entretien en hiver").

Pour éviter tout dépôt de calcaire dans l'appareil, ne l'utiliser à température maximale qu'en cas de consommation importante d'eau chaude.

Pour éviter tout risque d'explosion, ne jamais laisser se dégager du gaz non consommé.



Mise en service du chauffe-eau:

- Ouvrir la vanne principale et celle d'arrivée au chauffe-eau (gaz).
- Régler le chauffe-eau à la température souhaitée.
- Brancher l'alimentation en courant 12 V.
- Mettre l'interrupteur en position "●" (MARCHE). Le voyant vert s'allume.

Arrêt du chauffe-eau:

- Ramener le bouton de réglage à fond à gauche.
- Positionner l'interrupteur sur "o" (ARRET).
- Fermer la vanne du chauffe-eau et celle de l'alimentation générale.

### REMARQUE

En cas de panne, le voyant rouge s'allume (cf. chapitre 12 "Tableau de recherche de panne").

Pour tout renseignement complémentaire ainsi que pour les instructions d'entretien, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation spécifique du chauffe-eau.

- **Vidange du réservoir d'eaux usées**

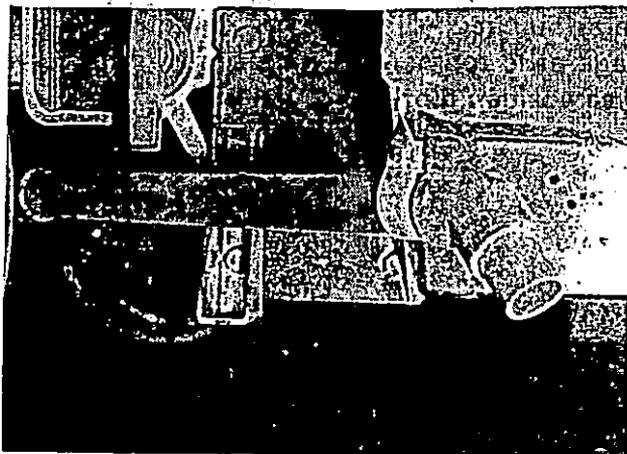


Image 27: Commande et évacuation du réservoir d'eaux usées

Vous trouverez sur le côté droit du véhicule, un robinet de vidange (27,1), ainsi qu'une conduite rigide (27,2). Il est possible d'adapter sur cette conduite un tuyau souple qui est livré de série et escamoté dans le coffre à gaz du camping-car.



Ne vidangez votre réservoir d'eaux usées que dans des endroits adaptés à cette manoeuvre.



Vidanger le réservoir quand il y a risque de gel.

Lorsque le réservoir est complètement vidé, pensez à le refermer en tournant la poignée (27,1) d'un quart de tour vers la gauche.

### • Cabinet de toilette

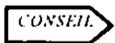
Le rinçage du W-C se fait directement à partir du circuit d'eau propre de votre camping-car. Pour cela, enfoncer le bouton de rinçage et le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Puis le remettre dans sa position d'origine et le lâcher.

Pour de plus amples renseignements, reportez-vous à la notice d'utilisation spécifique du W-C à cassette THETFORD.



Lorsqu'il y a risque de gel et que le camping-car n'est pas chauffé, il est indispensable de vidanger la cassette des W-C.

Ne procéder à cette vidange que dans des endroits appropriés.



Utilisez, pour le nettoyage de votre cassette un produit biologique et écologique que vous pourrez employer à des doses réduites.



Il est possible également de n'utiliser aucun produit chimique! Cela implique cependant des vidanges plus fréquentes, faites l'essai!

## Entretien extérieur

- Lavez votre camping-car à grande eau aussi souvent que possible.
- Nettoyez sans attendre toutes les taches de goudron ou les insectes morts.
- Eviter d'employer tout produit ou moyen qui risque de rayer la peinture.
- Traiter de temps à autre l'ensemble de la carrosserie (polyester et tôle) avec un polish de qualité.



Nous vous conseillons de faire effectuer les révisions annuelles conformément aux indications figurant dans le carnet de garantie **HYMER**.

A cet effet, assurez-vous dès la livraison de votre camping-car que votre concessionnaire vous a bien remis votre carnet de garantie de 6 ans sur l'étanchéité et veillez à effectuer la visite de contrôle étanchéité annuelle sans laquelle ladite garantie deviendrait caduque.

Pour préserver le bon fonctionnement des portes et trappes nous vous conseillons de graisser régulièrement les charnières extérieures à l'aide d'une graisse sans acides.

## Entretien intérieur

- Utilisez les produits d'entretien habituels de la maison.
- Evitez tout produit ou moyen risquant de provoquer des rayures.
- Traitez avec le plus grand soin tous les éléments en matière plastique à l'intérieur de la cellule. N'utilisez pour ces éléments aucun produit chimique.
- Passez sur les meubles avec un chiffon de laine humide.
- Nettoyez les coussins à l'aide d'une mousse douce (éventuellement un shampoing à sec). Ne pas les laver.
- Nettoyez les rideaux et les double-rideaux à l'aide d'une lessive classique.



Le nettoyage du W-C à cassette à l'aide de vinaigre, même dilué, peut endommager les joints.

## Entretien hivernal

*L'entretien*  
**11 général du véhicule**

---

**HYMER**

Le sel de déneigement nuit au dessous de votre véhicule, c'est pourquoi il convient de le laver le plus régulièrement possible en hiver. Pensez à laver également tous les éléments qui subissent des projections d'eau par le dessous.



En cas de températures extrêmes en hiver, nous vous conseillons d'entrouvrir les portes et trappes des meubles pour permettre une circulation d'air dans les rangements. Cela permet d'éviter tout risque de gel des conduites et empêchera toute condensation.

Vous pourrez également protéger le pare-brise à l'aide d'un volet isotherme (en option sur **HYMERCAMP**).

### **Vidange du circuit d'eau**

Si vous n'utilisez pas votre véhicule pendant une durée prolongée et surtout en hiver, il convient absolument de vidanger le circuit d'eau pour éviter tout risque de dégradation.

- Ouvrir le clapet au fond de la penderie ainsi que sous le lit tout fait près du portillon arrière.
- Ouvrir le clapet situé derrière le réfrigérateur en y accédant par la grille basse du réfrigérateur.

L'emplacement de ces différents clapets est indiqué en annexe C.

La procédure ci-dessous vous garantira une vidange totale du circuit d'eau:

- Assurez-vous que votre camping-car est bien de niveau.
- Couper l'alimentation générale 12V (panel).
- Ouvrez le bouchon rouge du réservoir d'eau propre et ôtez la bonde du fond à l'aide de la chaînette.
- Placez les robinets (cuisine + cabinet de toilette) sur leur position centrale entre chaud et froid.
- Ouvrez tous les robinets.
- Accrochez la douchette du cabinet de toilette en position haute.
- Vérifiez que le réservoir d'eau propre est entièrement vide.
- Vous pourrez également vider parfaitement les conduites en utilisant de l'air comprimé (max.:0,5 bar).
- Vidanger le réservoir des eaux usées (voir chapitre 10: " Vidange du réservoir des eaux usées").
- refermer tous les robinets.

### **En cas de non-utilisation prolongée du véhicule**

Dans ce cas nous vous conseillons vivement de faire le plein de carburant de votre camping-car pour éviter tout risque de rouille due à la condensation.



Avant le départ, après une longue période d'arrêt, il est conseillé de rejoindre un garage agréé, afin de faire vérifier le circuit de freinage et l'installation gaz.

Même en cas d'arrêt moins long du véhicule, nous vous conseillons vivement de vidanger l'ensemble du circuit d'eau. Purgez les tuyaux de l'eau restante à l'aide d'une soufflette (max.: 0,5 bar).

Avant de réutiliser votre véhicule, il serait bon de rincer l'ensemble des conduites avec de l'eau fraîche. Pour ce faire, ouvrir tous les robinets.



N'oubliez pas que l'eau contenue dans les réservoirs ne reste pas potable très longtemps.

» Lorsque le véhicule reste à l'arrêt sans qu'on ne l'utilise, il faut fermer le robinet d'arrêt des bouteilles de gaz, ainsi que chacun des robinets de sécurité.

## Les travaux d'entretien

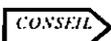
Comme chaque appareil, votre camping-car nécessite un entretien permanent. L'importance et la fréquence de ces travaux d'entretien dépendra tout d'abord de l'intensité d'utilisation de celui-ci.

Ces travaux demandent des compétences techniques qui ne nous permettent pas d'en exposer les détails dans la présente notice. Nous vous conseillons par conséquent de les faire réaliser par le personnel compétent qui se tient à votre disposition chez chacun des concessionnaires HYMER. Leur expérience et les informations techniques en provenance de l'usine, ainsi que leurs installations et outillages spécifiques vous assureront la garantie d'interventions dans les règles de l'art.

C'est également pour préserver la valeur de votre camping-car que nous vous conseillons de respecter le planning d'entretien que nous proposons dans le carnet.



Pour votre sécurité, veillez à respecter les délais d'entretien SAV et faites les effectuer par un spécialiste.



Le carnet d'entretien SAV pourra également servir de preuve en cas de dégâts causés par un accrochage ou de litige avec votre assureur.

## Vérifications et tests officiels

Veillez à ce que votre véhicule soit toujours adapté aux normes légales françaises et respectez les éventuels contrôles de la d.r.i.r.e. Pour les autres pays, se conformer aux normes en vigueur.

L'installation gaz doit être contrôlée par un spécialiste au moins tous les deux ans.

### Pièces de rechange

Pour tous vos besoins en pièces de rechange, tous nos concessionnaires se tiendront à votre disposition. Aucune livraison de pièce détachée ne pourra être prise en compte directement par l'usine ou l'importateur.

Avant de partir pour un grand voyage, nous vous conseillons de vous procurer un certain nombre de pièces de rechange.

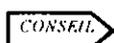
Quelques propositions:

- Fusibles (voir valeurs: annexe E),
- Cales de roues,
- Bras d'essuie-glaces,
- Balais d'essuie-glaces,
- Ampoules,
- Pompe à eau + clapet anti-retour,
- Robinet de vidange.

Pour toute commande de pièces, veuillez indiquer à votre concessionnaire le type de votre camping-car, ainsi que son numéro de cellule (frappé sur une plaque fixée à l'entrée de la cellule au bas du meuble).

Veillez à ce que le montage d'accessoires ne modifie pas les caractéristiques et normes autorisées pour votre véhicule. Veillez particulièrement à ce que son P.T.A.C. ne soit jamais dépassé.

Votre concessionnaire vous conseillera avec plaisir.



Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident matériel ou corporel dû au montage d'un accessoire si celui-ci ne provient pas de l'usine et s'il n'est pas monté par elle-même ou l'un de ses concessionnaires.

## Généralités

Pour cette opération, veuillez consulter la notice d'utilisation du véhicule porteur.



Le véhicule doit se trouver sur un terrain aussi plat que possible.

Avant de le soulever, tirez le frein à main.

Employez des cales de roues pour assurer son immobilité.

N'apposez jamais le cric à la cellule elle-même, mais toujours au cadre métallique.

Ne soulevez jamais le véhicule à l'aide des vérins stabilisateurs extérieurs.

<b>Circuit de freinage</b>		
Défaut constaté	Cause	Remède
 Dans votre intérêt et pour votre sécurité, faites réaliser ces travaux par un spécialiste.		

<b>Circuit électrique</b>		
Défaut constaté	Cause	Remède
Système d'éclairage en partie défectueux	Ampoule cassée	Remplacer l'ampoule en tenant compte de la puissance (Watts) et de la tension (Volts) indiquées.
Marchepied électrique reste bloqué	Fusible cassé	Le remplacer
Défaut de courant 220V malgré raccordement extérieur	Fusible cassé	Le remplacer
Batterie 1 ou 2 ne se recharge pas en branchement 220V	Disjoncteur déclenché	Le réenclencher
	Interrupteur déclenché sur l'électroblock	Le réenclencher
	Disjoncteur déclenché au niveau de l'électroblock	Contacteur votre concessionnaire
	Chargeur défectueux	Contacteur votre concessionnaire
Batterie secondaire ne se recharge pas sur la route	Fusible au niveau du branchement D+ de l'alternateur défectueux	Le remplacer.
	Relais séparateur défectueux	Contacteur votre concessionnaire

Circuit électrique		
Défaut constaté	Cause	Remède
Pas d'alimentation 12V	Interrupteur principal 12V déclenché	Le réenclencher
	Batterie secondaire déchargée	La recharger
Pas d'alimentation 12V malgré branchement secteur	Relais séparateur défectueux	Contacteur votre concessionnaire
	Interrupteur déclenché sur l'électrobloc	Le réenclencher
	Disjoncteur déclenché	Le réenclencher
	Chargeur défectueux	Contacteur votre concessionnaire
Batterie principale se vide pendant l'utilisation du réseau 12V	Interrupteur 12V pour batterie secondaire déclenché	Le réenclencher
	Relais séparateur défectueux	Contacteur votre concessionnaire

Circuit gaz		
Défaut constaté	Cause	Remède
Odeur de gaz. Consommation anormalement importante.	Circuit gaz non étanche	 <p>Mettre immédiatement l'installation gaz hors circuit. Fermer les bouteilles de gaz. Ouvrir les portes, fenêtres et lanternes pour aérer largement. Faire déplacer un professionnel sur place, pour vérification générale du circuit. N'actionner aucun interrupteur ni démarreur. Interdiction formelle de fumer.</p>
Pas d'arrivée de gaz	Robinet de sécurité fermé	L'ouvrir
	Bouteille de gaz fermée	L'ouvrir
	Température extérieure trop basse. (-32°C pour le propane). (± 0°C pour le butane)	Attendre le retour de températures plus clémentes
	Appareil défectueux	Contactez votre concessionnaire

Réchaud		
Défaut constaté	Cause	Remède
La flamme ne prend pas et s'éteint lorsqu'on lâche le bouton de réglage	Allumage défectueux	Contactez votre concessionnaire
La flamme s'éteint lors du réglage sur petite flamme	Allumage mal réglé	Contactez votre concessionnaire

**Réfrigérateur et chauffage / boiler**

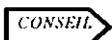
En cas de panne au niveau du réfrigérateur ou du chauffage / boiler, il convient de contacter votre concessionnaire. Celui-ci saura soit réparer sur place, soit démonter votre appareil pour le présenter à un réparateur agréé de la marque en question.

<b>Chauffage / boiler</b>		
<b>Défaut constaté</b>	<b>Cause</b>	<b>Remède</b>
Voyant rouge s'allume	Présence d'air dans le circuit	Eteindre et rallumer l'appareil. Après deux essais infructueux, attendre 10 minutes avant de recommencer.
	Défaut de gaz	Vérifier que la bouteille de gaz, ainsi que le robinet de sécurité sont ouverts.  Raccorder une nouvelle bouteille de gaz pleine
	Défaut au niveau d'une sécurité interne de l'appareil	Contactez votre concessionnaire
Voyant rouge clignote	Tension trop faible	Recharger la batterie auxiliaire ou la remplacer
Aucun des deux voyants ne s'allume	Fusible défectueux sur l'électrobloc	Le remplacer
	Batterie auxiliaire défectueuse	Recharger la batterie auxiliaire ou la remplacer

<b>Réfrigérateur</b>		
Défaut constaté	Cause	Remède
Réfrigérateur ne s'enclenche pas sur 220V	Disjoncteur 220V déclenché	Contactez votre concessionnaire
Réfrigérateur ne s'enclenche pas sur 12V	Fusible défectueux sur l'électrobloc	Le remplacer
	Relais séparateur au niveau de l'électrobloc défectueux	Contactez votre concessionnaire

<b>circuit d'eau</b>		
Défaut constaté	Cause	Remède
Fuite d'eau dans le véhicule	Problème d'étanchéité sur la conduite	Rechercher l'endroit de la fuite et réparer
Pas d'arrivée d'eau	Réservoir vide	Le remplir
	Fusible de la pompe défectueux	Le remplacer
	Fusible du robinet défectueux	Le remplacer
	Pompe défectueuse	La remplacer
	Tuyau d'arrivée plié ou comprimé	Le remettre en place ou le remplacer le cas échéant
	Electrobloc défectueux	Contactez votre concessionnaire

Cellule		
Défaut constaté	Cause	Remède
Lanterneau à manivelle dur à manipuler	Crémaillère non graissée	La graisser
	Crémaillère défectueuse	La faire remplacer



Pour tous vos besoins en pièces détachées, nos concessionnaires se tiendront volontiers à votre disposition.

TYP	HYMER AG
	WHY
SERIEN NR.	KG
	KG
	1 - KG
	2 - KG
	3 - KG

Numéro de Série

### Numéro de série HYMER

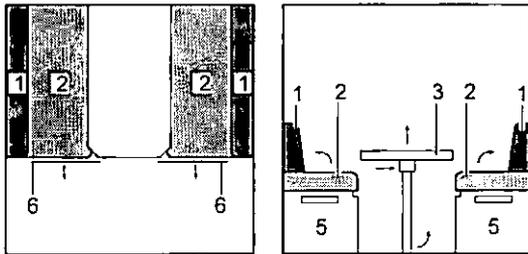
Cette plaque d'identification de carrossage est fixée sur la paroi extérieure droite de votre véhicule au bas de celle-ci.

**CONSEIL**

Pour toute commande de pièce détachée ou demande de renseignements auprès de votre concessionnaire Hymer, veuillez indiquer ce numéro de carrossage cellule.

### Dînette latérale

#### Avant transformation

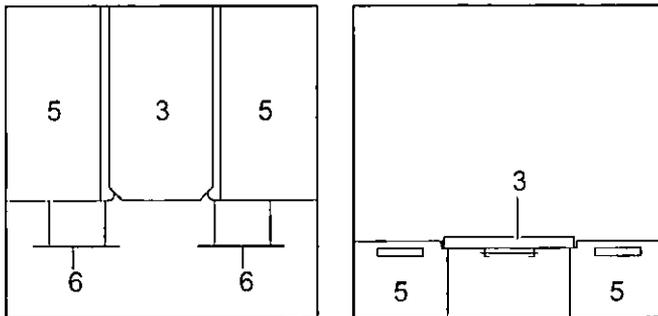


#### Transformation en couchage:

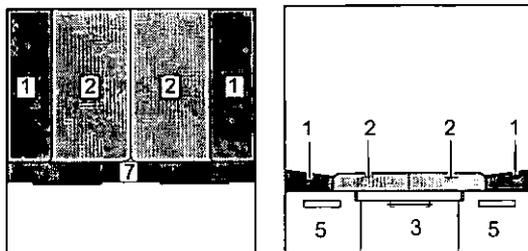
- Soulever légèrement l'avant de la table.
- Débloquer le verrou du pied de table et le replier sous la table.
- Soulever le plateau de table de 45°, le décrocher de son rail et le mettre de côté.
- Soulever les deux coussins d'assise.
- Positionner le plateau de table entre les deux banquettes.
- Tirer les deux rallonges de lit.



#### Pendant la transformation

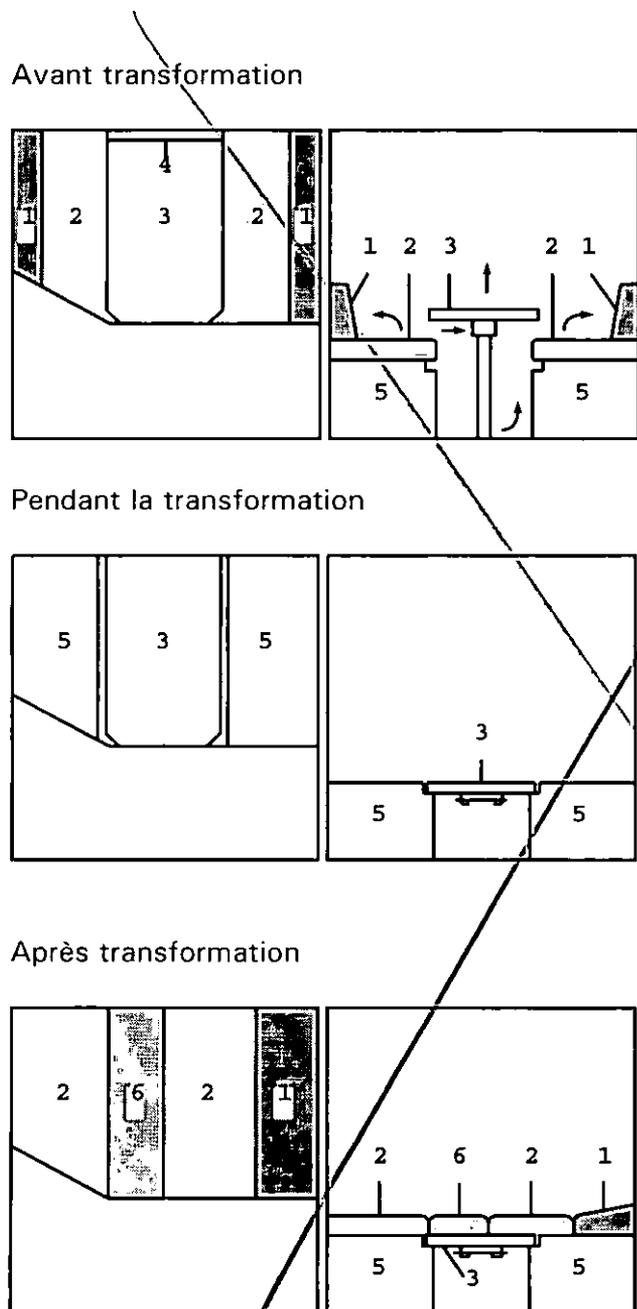


#### Après transformation



- Poser les deux coussins d'assise au milieu.
- Poser les deux coussins de dossier sur les côtés.
- Poser le coussin supplémentaire sur les deux rallonges de lit.

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Coussin de dossier | 5. Banquette              |
| 2. Coussin d'assise   | 6. Rallonge de lit        |
| 3. Table              | 7. Coussin supplémentaire |
| 4. Rail de table      |                           |



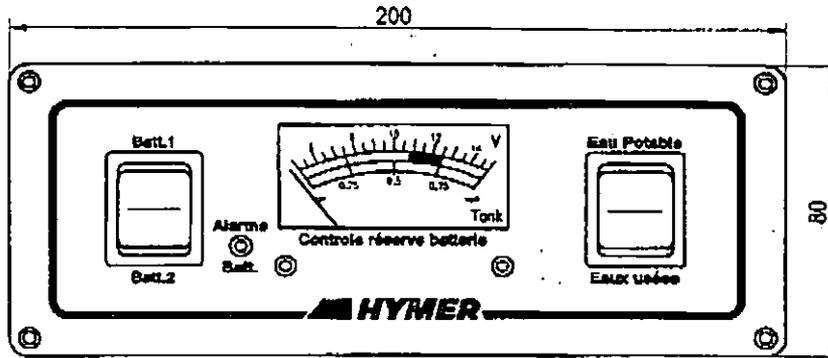
**Dînette arrière à banquettes opposées**

**Transformation en couchage:**

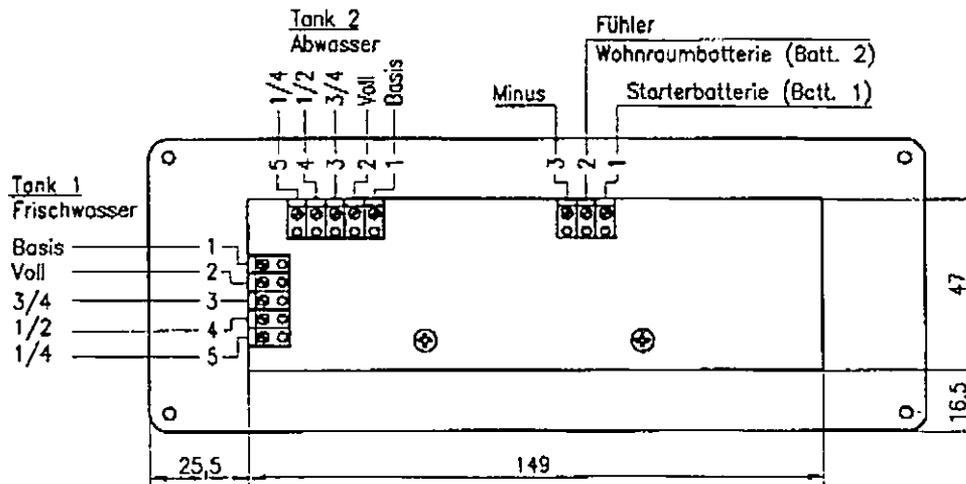
- Soulever légèrement l'avant de la table.
- Pincer le haut du pied de table puis le rabattre sous le plateau.
- Soulever le plateau de table de 45°, le décrocher de son rail et le mettre de côté.
- Soulever les deux coussins d'assise.
- Positionner le plateau de table entre les deux banquettes.

- Glisser le dossier le plus long entre le coussin d'assise et la paroi arrière.
- Glisser le coussin supplémentaire entre les deux coussins d'assise.
- Le dossier le plus court n'est pas utilisé pour faire le lit.

- |                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| 1. Coussin de dossier | 4. Rail de table          |
| 2. Coussin d'assise   | 5. Banquette              |
| 3. Table              | 6. Coussin supplémentaire |



Rückseite  
Oben



Bei Verwendung von Tankstabsonden  
und Sondenkabeln nach folgender  
Tabelle anschließen!

Nr.	Farbe	
1	ws	Basis
2	gn	Voll
3	gr	3/4
4	ge	1/2
5	bn	1/4

Maßstab 1:2

Änderungen nur über A-CAD!

				Datum	Name	Instr.-Tafel IT 116-2 F A		
				Gez.	02.07.97			Schliecker
				Gepr.	2.7.97			
				Schaudt GmbH		Art-Nr	930.045	Blatt
				Ann Stadtgraben 25 88677 Markdorf/Bodensee Postfach 1150 Telefax (07544) 9577-0		Ablage	E:\Z1\930045A1	1
Zust.	Änderung	Datum	Name			von		1



Pour les données techniques de votre véhicule, seule votre carte-grise fait foi.

Soyez conscient que le montage d'accessoires peut modifier les dimensions, le poids, ainsi que le comportement routier de votre camping-car.

Des variations de ces données dans les limites de  $\pm 5\%$  sont possibles (Tolérance usine).

Vous pourrez également consulter la notice d'utilisation du véhicule porteur pour de plus amples renseignements sur ses données techniques.



Nos camping-cars **HYMER** bénéficient constamment de nouvelles évolutions techniques. Par conséquent, la société **HYMER** se réserve toute possibilité de modifications dans la forme, l'équipement et la technique; nous vous remercions pour votre compréhension à ce sujet.

Le contenu de la présente notice d'utilisation ne peut être la cause d'exigences spécifiques de votre part sur ces différents points.

Toute reproduction, même partielle est interdite sans accord écrit de la société **HYMER**.

Tous droits réservés pour **HYMERMobil S.à.r.l.**